



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA



**FGUMA**  
FUNDACIÓN GENERAL  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA



**CENTRO  
INTERNACIONAL  
DE ESPAÑOL**  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

**Cours et  
programmes  
2016**

[www.uma.es/centrointernacionaldeespanol](http://www.uma.es/centrointernacionaldeespanol)





## TABLE DES MATIÈRES



• Introduction .....	3
• Présentation .....	4
• Information générale .....	5
1. Cours intensif d'espagnol .....	7
2. Cours d'été .....	8
3. Cours d'Études Hispaniques .....	9
4. Cours Master .....	10
5. Cours d'espagnol Malaga-Madrid .....	11
6. Cours pour étudiants Erasmus et d'Échanges Internationaux .....	12
7. Cours de Soutien Linguistique pour Étudiants Erasmus et Étudiants participant à des Échanges Internationaux.....	13
8. Espagnol sur Objectifs Spécifiques .....	14
9. Programme de Formation des Enseignants .....	16
10. Cours Intensifs Individuels .....	17
11. Programmes sur Mesure et Spéciaux .....	18
12. Programme DELE .....	19
13. Subjects Taught in English .....	20
• Équipe Professionnelle du CIE-UMA .....	25
• Inscription .....	27
• Activités .....	28



## INTRODUCTION



Le Vice-Rectorat des Relations Internationales vous souhaite la bienvenue à l'Université de Malaga. Une Université jeune, mais dont l'expérience est assez grande pour faire face au défi passionnant de l'internationalisation et convaincue d'avoir la capacité et les ressources pour devenir une institution académique de référence internationale. Le Centre International d'Espagnol, à travers ses divers programmes et activités, est depuis de nombreuses années l'un des outils essentiels pour cette politique d'Internationalisation de l'Université de Malaga.

Notre institution a aussi la chance d'être située au cœur d'une ville millénaire, qui a été un pôle d'attraction multiculturel, tant pour son emplacement stratégique sur les bords de la Méditerranée occidentale que pour son climat privilégié. Phéniciens, romains et musulmans l'ont convoitée et aimée, nous léguant monuments, coutumes et probablement le caractère vivant, ouvert et accueillant de ses habitants.

Mais Malaga est aussi une ville moderne et cosmopolite, bien desservie et avec des services de qualité essentiels qui permettent aux habitants et aux visiteurs de jouir d'une ville avec une qualité de vie enviable. C'est pour cela qu'elle reste une ville dont les étrangers tombent amoureux et qui en font souvent leur lieu de résidence.

Pour toutes ces raisons, en tant que Vice-Rectrice et habitante de Malaga, je suis sûre que vous apprécierez votre expérience ici et que vous repartirez en souhaitant revenir à celle que le Nobel Vicente Aleixandre a nommée "La ville du Paradis".

Vous serez toujours les bienvenus.

**Susana Cabrera Yeto**  
Vice-Rectrice chargée des Relations internationales



## PRÉSENTATION



Bienvenus au Centre International d'Espagnol de l'Université de Malaga (CIE-UMA).

Depuis sa création en 1947, le CIE-UMA offre une expérience de haute qualité dans l'enseignement de l'espagnol langue étrangère. Les résultats obtenus le prouvent: près de soixante-dix ans d'histoire qui sont la meilleure récompense du travail de notre équipe pédagogique, du personnel de l'administration et de gestion de notre Centre. Notre engagement quotidien se base sur le développement du large éventail de cours et de programmes que nous offrons à notre siège social dans le quartier emblématique d'El Palo de notre capitale.

La philosophie de la CIE-UMA, conformément aux lignes directrices établies par le Département des Relations Internationales de l'Université de Malaga dont elle dépend, répond à la demande d'internationalisation et de multiculturalisme dont notre époque a besoin. Le Plan Stratégique de l'Université de Malaga également conçu pour répondre aux besoins académiques de notre Centre, nous aide à améliorer les offres de cours et la qualité de l'enseignement de la langue espagnole: langue maternelle pour des millions de personnes, langue mondiale, mais aussi et surtout objectif professionnel de haut niveau.

C'est un travail passionnant dont nous faisons chaque jour un défi permanent qui nous conduit à prendre soin à tout moment de nos étudiants et à répondre à leurs besoins, leurs désirs de «savoir» et de «connaître» dans le respect des accords conclus avec les plus prestigieuses Universités Internationales, agents et institutions liées à la CIE-UMA et à nos programmes de formation.

Tout cela, à un pas du monde, depuis le cœur de la Méditerranée. Malaga nous permet d'atteindre facilement nos objectifs: c'est une ville qui offre un environnement multiculturel de haut niveau, enclave d'opportunités commerciales, de culture, de musées, d'entreprises, du tourisme en général, une ville ouverte vers l'avenir qui n'oublie pas son passé, melting-pot de nationalités et passerelle idéale pour atteindre d'autres cultures, à quelques kilomètres de l'Afrique et en contact étroit avec l'Europe et l'Amérique latine. Malaga dispose des meilleures infrastructures logistiques qui en font une destination facile d'accès, grâce à son aéroport international et aux magnifiques dessertes par voie ferroviaire, routière et maritime.

Le CIE-UMA est une fusion de la tradition de son expérience et de l'esprit moderne et dynamique de la langue espagnole, polyvalente et multifonctionnelle. Pour ce que nous voulons être, pour ce que nous voulons montrer, pour ce que nous sommes, et pour tous ceux qui veulent nous rendre visite et partager avec nous une expérience inoubliable.

**Giovanni Caprara**  
Directeur

## INFORMATION GÉNÉRALE



### 1. BUREAUX ET SERVICES DE NOTRE CENTRE (CAMPUS DE EL PALO, MALAGA CAPITALE)

- **Bâtiment:** 2000 m<sup>2</sup>, sur deux étages.
- **Salle de réception:** espace ample pour la réception des étudiants, les conférences, les examens du DELE et autres activités.
- **Salles de classe:** 25 avec matériel multimédia et équipements polyvalents.
- **Salle des professeurs.**
- **Salle de lecture:** espace pour étudier, pour la lecture et la consultation de documents.
- **Cours intérieurs:** deux cours en plein air, situées à l'intérieur du bâtiment.
- **Salle pluriculturelle:** espace pour les activités extrascolaires, le soutien scolaire, les études, la cohabitation et le repos.
- **Secrétariat:** bureaux de gestion et d'information.
- **Réseau wifi:** pour les élèves inscrits dans notre Centre.
- **Salle informatique:** pour l'utilisation exclusive de nos élèves.
- **Salle de réunions.**
- **Distributeurs de boissons.**

### 2. SERVICES À PROXIMITÉ DE NOTRE CENTRE

- **Arrêts de bus:** à 50 m de notre Centre, dans l'Avenida (Avenue) de Juan Sebastián Elcano (lignes 11, 3 et N-1).
- **Arrêts de taxis:** dans la même Avenue (Avenida) de la Estación de El Palo, en face de notre Centre.
- **Bureau de Poste:** à 50 m de notre Centre, au 178, Avenida (Avenue) de Juan Sebastián Elcano.
- **Plage de El Palo:** à 100 m de notre Centre, avec services de restauration, certains en partenariat avec le CIE-UMA.
- **Commissariat de Police:** à 450 m de notre Centre, au 149, Avda (Avenue) de Juan Sebastián Elcano.
- **Groupe médical:** à 250 m de notre Centre, au 159, Avda (Avenue) de Salvador Allende.
- **Marché municipal de El Palo:** à 100 m de notre Centre, au 3, rue Alonso Carrillo de Albornoz.

### 3. ACTIVITÉS EXTRA-SCOLAIRES

- **Fêtes de cohabitation et conférences:** celles-ci seront annoncées à l'avance aux étudiants.
- **Visites guidées:** lieux historiques et monuments de Malaga, et d'autres lieux d'intérêt économique et social et de loisir de notre ville. Plus d'information pages 28 et 29.
- **Excursions:** dans les villes les plus intéressantes de la Province de Malaga et d'autres Provinces d'Andalousie. Les excursions sont guidées par des professeurs spécialisés de notre Centre, qui expliquent les aspects historiques et artistiques les plus importants.
- **Echanges linguistiques:** cette activité, à laquelle participeront des étudiants espagnols, sera annoncée suffisamment à l'avance.

### 4. MÉTHODOLOGIE SCOLAIRE

- Le Centre International d'Espagnol de l'Université de Malaga est un Centre Accrédité par L'Instituto Cervantes.
- L'ensemble des professeurs du Centre International d'Espagnol est constitué de professeurs titulaires de Doctorat et Diplômés licenciés, hautement qualifiés, de par leur formation spécifique dans l'enseignement de l'espagnol langue étrangère.
- Dans les cours on allie une grande variété de matériels, différents supports audiovisuels et technologiques.
- La méthodologie éclectique varie selon les situations, les composantes des méthodes structurales et communicatives les plus contrastées.
- Les étudiants pourront amplifier et compléter leurs connaissances, les mettre en pratique et résoudre leurs doutes de cours à travers le Campus Virtuel de l'Université de Malaga et des tutorats spécialisés.
- Les étudiants recevront des informations au sujet du matériel scolaire qu'ils doivent acquérir, au cas où celui-ci ne serait pas inclus dans le prix du cours choisi.
- Médiation culturelle: programme spécialisé qui facilite le processus d'intégration de nos étudiants.



## 5. COUVERTURE D'ASSURANCE MALADIE

- Inclus dans le prix du cours.

## 6. HÉBERGEMENT

Notre centre proposera différentes formules d'hébergement aux personnes qui le souhaitent chez l'habitant ou dans des appartements en colocation.

Type de logement		Logement chez des familles Type A	Logement chez des familles Type B
<b>Chambre individuelle chez une famille</b>	Demi-pension	28 € / jour 196 € / semaine	22 € / jour 154 € / semaine
	Pension complète	31€ / jour 217 € / semaine	25 € / jour 175 € / semaine
<b>Chambre individuelle dans un appartement</b>	Hébergement, Internet, service de ménage, eau/électricité	19€ / jour 133 € / semaine	
<b>Résidence</b>	Pension complète	Pour les groupes, demander pour plus d'informations	

Pour les séjours de longue durée, consulter les tarifs sur: [alojamiento@fguma.es](mailto:alojamiento@fguma.es)

Service de transfert (aller/retour): 50 €

## 7. ETUDIANTS DU CIE-UMA (2014)

Le CIE-UMA remercie les 1673 étudiants de tous les continents et de 66 nationalités différentes qui ont fait confiance à notre Centre, afin d'assister aux cours des 20 cours et programmes offerts tout au long de l'année 2014.

Provenance	Nationalités
<b>Europe</b>	39
<b>Asie</b>	12
<b>Amérique</b>	4
<b>Afrique</b>	10
<b>Océanie</b>	1
<b>TOTAL</b>	66

# 1. COURS INTENSIF D'ESPAÑOL



C'est l'option idéale si vous cherchez à apprendre ou à perfectionner votre espagnol en peu de temps. A la fin du cours (mensuel ou sur 15 jours), vous pourrez comprendre et parler espagnol dans votre vie quotidienne et mieux connaître la culture espagnole à travers les activités complémentaires.

- **COURS INTENSIF MENSUEL:** 90 heures
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 8 et 14
- **Crédits ECTS:** 9
- **Prix:** 799 €
  - Réservation de place (20%): 159,80 €
  - Inscription (80%): 639, 20 €
- **Cela inclut:**
  - La carte d'étudiant de l'Université de Malaga: celle-ci permet l'accès à tous les services de l'Université de Malaga.
  - Assurance voyage et couverture santé.
  - Un manuel.

#### Dates

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
8-29	1-26	1-31	4-29	3-30	1-28	4-29	1-30	1-29	3-31	2-29	1-22

- **COURS INTENSIF D'UNE DURÉE DE 15 JOURS:** 45 heures (les deux premières semaines de chaque mois).
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 8 et 14
- **Crédits ECTS:** 4,5
- **Prix:** 420 €
  - Réservation de place (20%): 84 €
  - Inscription (80%): 336 €
- **Cela inclut:**
  - La carte d'étudiant de l'Université de Malaga: celle-ci permet l'accès à tous les services de l'Université de Malaga.
  - Assurance voyage et couverture santé.
  - Un manuel.

#### Dates

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
8-20	1-11	1-11	4-14	3-13	1-13	4-14	1-11	1-14	3-14	2-14	1-16

**Autres informations d'intérêt:** (pour les cours intensifs mensuels et d'une durée de 15 jours):

- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra une attestation d'assiduité s'il assiste au moins à 80 % des cours.
- **Horaires:** du lundi au vendredi, de 9h à 13h. Durant les premiers jours de cours, l'horaire pourra être de 9h à 14h pour atteindre le nombre d'heures au programme.
- **Niveaux:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1 et C2), à condition que nous atteignons le nombre minimum d'élèves exigés après la réalisation du test de niveau.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les trois dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.

## 2. COURS D'ÉTÉ



Cours de langue espagnole associé à des activités, des visites et des excursions programmées, afin de connaître et profiter de la capitale de la Costa del Sol et de ses alentours.

- **Cours mensuel:** 80 heures.
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 12 et 15
- **Crédits ECTS:** 6
- **Prix:** 730 €
  - Réservation de place (20%): 146 €
  - Inscription (80%): 584 €

### Inscription multiple

2 mois	3 mois	4 mois
1.352 €	2.000 €	2.642 €

- **Cela inclut:**
  - La carte d'étudiant de l'Université de Malaga: celle-ci permet l'accès à tous les services de l'Université de Malaga.
  - Assurance d'assistance et couverture santé.
  - 3 excursions (Ronda, Nerja, Marbella, Cordoue, Tarifa...). Les destinations varieront chaque mois.
  - 1 atelier gastronomique (cuisine typiquement espagnole).
  - 1 manuel.

### Dates

Juin	Juillet	Août	Septembre
1-28	4-29	1-30	1-29

### Autres informations d'intérêt:

- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra un certificat d'assiduité, s'il assiste au moins à 80 % des cours.
- **Horaire:** du lundi au vendredi, de 10h à 14h. Dans les mois comprenant des jours fériés, l'horaire pourra être de 9h à 14h afin d'atteindre le nombre d'heures au programme.
- **Niveaux:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1 et C2), à condition que nous atteignons le nombre minimum d'élèves exigé après la réalisation du test de niveau.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les trois dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.

### 3. COURS D'ÉTUDES HISPANIQUES



69<sup>ème</sup> édition du Cours d'Etudes Hispaniques. Il s'agit d'un cours de langue espagnole de longue durée, qui allie l'apprentissage de l'espagnol à l'enseignement de la culture hispanique (littérature, histoire, art, géographie et société).

- **Cours trimestriel:** 225 heures.
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 9 et 15.
- **Crédits ECTS:** 22,5
- **Prix:** 1890 €
  - Réservation de place (20%): 378 €
  - Inscription (80%): 1512 €
- **Cela inclut:**
  - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga: celle-ci permet l'accès à tous les services de l'Université de Malaga.
  - Assurance voyage et couverture santé.
  - 2 manuels.

#### Dates

1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>ème</sup> trimestre	3 <sup>ème</sup> trimestre	4 <sup>ème</sup> trimestre
8 janvier - 31 mars	4 avril - 21 juin	4 juillet - 22 septembre	3 octobre - 22 décembre

#### Autres informations d'intérêt:

- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et réussir le test final de niveau. À défaut, vous obtiendrez un certificat d'assiduité si vous assistez au moins à 80 % des cours.
- **Horaire:** du lundi au vendredi, de 10h à 14h. Pendant les mois comprenant des jours fériés, l'horaire pourra être de 10h à 15h afin d'atteindre le nombre d'heures au programme.
- **Niveaux:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1, et C2), à condition que nous atteignons le nombre minimum d'élèves exigé après la réalisation du test de niveau.

Le premier jour du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Le dernier jour du cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.

## 4. COURS MASTERS



Cours hebdomadaire d'espagnol et de culture adapté aux intérêts et besoins des personnes de plus de 40 ans.

- **Cours hebdomadaire:** 34 heures.
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 3 et 6.
- **Crédits ECTS:** 3,4
- **Prix:** 894 €
  - Réservation de place (20%): 178,80 €
  - Inscription (80%): 715, 20 €
- **Cela inclut:**
  - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga: celle-ci permet l'accès à tous les services de l'Université de Malaga.
  - Assurance voyage et couverture santé.
  - 1 manuel.

### Calendrier

	1 <sup>ère</sup> Semaine	2 <sup>ème</sup> Semaine	3 <sup>ème</sup> Semaine	4 <sup>ème</sup> Semaine	5 <sup>ème</sup> Semaine
<b>Janvier</b>			11-15	18-22	25-29
<b>Février</b>	1-5	8-12	15-19	22-26	
<b>Mars</b>	1-4	7-11	14-18		
<b>Avril</b>		4-8	11-15	18-22	25-29
<b>Mai</b>	3-6	9-13	16-20	23-27	
<b>Juin</b>		6-10	13-17	20-24	27-30
<b>Juillet</b>		4-8	11-15	18-22	25-29
<b>Août</b>	1-5	8-12	16-18	22-26	
<b>Septembre</b>		5-9	12-16	19-23	26-30
<b>Octobre</b>	3-7	10-14	17-21	24-28	
<b>Novembre</b>		7-11	14-18	21-25	
<b>Décembre</b>		12-16	19-22		

### Autres informations d'intérêt:

#### Horaire

<b>De 9h à 10h50</b>	Langue espagnole
<b>De 11h10 à 13h</b>	Conversation
<b>De 17h à 19h</b>	Conférences et activités culturelles

- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et de réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra un certificat d'assiduité s'il assiste au moins à 80 % des cours.
- **Niveau:** débutant, intermédiaire et avancé, à condition d'atteindre le nombre minimum d'élèves exigés après la réalisation du test de niveau.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les deux dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.

## 5. COURS D'ESPAGNOL MALAGA-MADRID



Cours conçu par l'Université de Malaga et l'Université Complutense de Madrid qui permet aux étudiants de réaliser un cours d'espagnol dans ces deux universités, et de connaître deux styles de vie espagnols et complémentaires. Le cours a lieu pendant un mois à Malaga (85 heures) et un autre mois à Madrid (85 heures).

- **Nombre d'heures : 170 (85 heures à Malaga).**
- **Nombre minimum d'élèves par groupe : 5**
- **Prix : 1580 €**
  - Réservation de place (20%): 316 €
  - Inscription (80%): 1264 €
- **Cela inclut (à l'Université de Malaga):**
  - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga : accès à tous les services de l'Université de Malaga.
  - Assurance voyage et couverture santé
  - 1 manuel.

Dates											
Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
8-29	1-26	1-31	4-29	3-30	1-28	4-29	1-30	1-29	3-31	2-29	1-22

### Autres informations d'intérêt:

- **Horaire:** du lundi au vendredi, de 9h à 13h. Durant les premiers jours, l'horaire pourra être de 9h à 14h afin d'atteindre le nombre d'heures au programme (à l'Université de Malaga).
- **Période:** les étudiants peuvent choisir de commencer ce cours dans une des deux villes, indépendamment du mois de l'année. Ensuite, il continuera le mois suivant dans l'autre ville.
- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription):
  - Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et de réussir le test final de niveau. En ce qui concerne l'Université de Malaga, il s'agit d'un Diplôme spécifique de cette Université.
  - Certificat d'assiduité : pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours.
- **Niveau:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1 et C2), à condition d'atteindre le nombre minimum d'élèves exigé après la réalisation du test de niveau.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les deux dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.

## 6. COURS POUR ÉTUDIANTS ERASMUS ET POUR ÉTUDIANTS PARTICIPANT À DES ÉCHANGES INTERNATIONAUX



Cours de langue espagnole pour consolider, améliorer et acquérir les compétences nécessaires de l'espagnol, dans l'intention de faciliter la compréhension des cours universitaires, et s'initier aux processus d'enseignement-apprentissage de l'Université de Malaga.

- **Cours mensuel:** 70 heures.
- **Nombre minimum d'élèves par groupe:** 15
- **Crédits ECTS:** 7
- **Prix:** 200 €
- **Cela inclut:**
  - Assurance santé.
  - 1 manuel.

Dates	
Février	Septembre
1-22	1-23

### Autres informations d'intérêt:

- **Certificat** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra un certificat d'assiduité s'il assiste au moins à 80% des cours.
- **Niveaux:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1 et C2), à condition d'atteindre le nombre minimum d'élèves exigé après la réalisation du test de niveau.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les deux dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.

## 7. COURS DE SOUTIEN LINGUISTIQUE POUR ÉTUDIANTS ERAS- MUS ET ÉTUDIANTS PARTICIPANT À DES ÉCHANGES INTERNATIONAUX



Ce cours est conçu pour des étudiants Erasmus et des étudiants participant à des échanges Internationaux qui souhaitent perfectionner leur niveau d'espagnol, en parallèle de leurs études dans les facultés et Écoles de l'Université de Malaga. En fonction de la demande, nous essaierons de faire cours dans les Campus de Teatinos et de El Ejido.

- **Cours trimestriel:** 45 heures.
- **Nombre minimum d'élèves par groupe:** 8
- **Crédits ECTS:** 4,5
- **Prix:** 315 €
- **Cela inclut:**
  - Assurance voyage et couverture santé.

### Dates

15 mars - 26 mai

10 octobre - 21 décembre

### Autres informations d'intérêt:

- **Certificat** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et de réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra un certificat d'assiduité s'il assiste au moins à 80 % des cours.
- **Niveaux:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1 et C2), à condition d'atteindre le nombre minimum d'élèves exigé après la réalisation du test de niveau.

## 8. ESPAGNOL SUR OBJECTIFS SPÉCIFIQUES



Cours hebdomadaire d'espagnol orienté vers des secteurs spécifiques de l'économie et le monde de la mondialisation.

1. Cours d'espagnol des affaires
2. Cours d'espagnol du tourisme
3. Cours d'espagnol médical
4. Cours d'espagnol d'ingénierie

- **Nombre d'heures:** 29
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 3 et 6
- **Crédits ECTS:** 2,9
- **Prix:** 735 €
  - Réservation de place (20%) : 147 €
  - Inscription (80%) : 588 €
- **Cela inclut:**
  - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga : accès à tous les services de l'Université de Malaga.
  - Assurance voyage et couverture santé.

### Calendrier

	1 <sup>ère</sup> Semaine	2 <sup>ème</sup> Semaine	3 <sup>ème</sup> Semaine	4 <sup>ème</sup> Semaine	5 <sup>ème</sup> Semaine
<b>Janvier</b>			11-15	18-22	25-29
<b>Février</b>	1-5	8-12	15-19	22-26	
<b>Mars</b>	1-4	7-11	14-18		
<b>Avril</b>		4-8	11-15	18-22	25-29
<b>Mai</b>	3-6	9-13	16-20	23-27	
<b>Juin</b>		6-10	13-17	20-24	27-30
<b>Juillet</b>		4-8	11-15	18-22	25-29
<b>Août</b>	1-5	8-12	16-18	22-26	
<b>Septembre</b>		5-9	12-16	19-23	26-30
<b>Octobre</b>	3-7	10-14	17-21	24-28	
<b>Novembre</b>		7-11	14-18	21-25	
<b>Décembre</b>		12-16	19-22		

### Autres informations d'intérêt:

- **Horaire:** de 9h à 14h.
- **Certificats** (inclus dans le prix de l'Université): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80% des cours et réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra un certificat d'assiduité s'il assiste au moins à 80% des cours.
- **Niveaux:** Élémentaire, intermédiaire et avancé.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les deux dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.



### **1. Cours d'espagnol des affaires**

La mondialisation actuelle du commerce entraîne une multitude de documents qui doivent être traduits de certaines langues vers d'autres. Ce cours hebdomadaire comprend l'étude théorique et pratique des traits lexicaux, de syntaxe, discursifs et stylistiques de l'espagnol de l'Économie, des Finances et du Commerce. La connaissance et la pratique des stratégies de communication de l'entreprise dans une grande variété de styles professionnels, écrits et oraux, en espagnol. L'objectif du cours est de fournir les techniques, les méthodes et les ressources afin que les élèves développent les compétences communicatives, pragmatiques et culturelles nécessaires pour pouvoir se débrouiller dans différents contextes professionnels et des affaires.

### **2. Cours d'espagnol du tourisme**

Il s'agit d'un cours ayant pour objectif de consolider et de perfectionner le niveau d'espagnol de tous les professionnels ou personnes s'intéressant au domaine professionnel du tourisme, à travers des contenus linguistiques, pragmatiques et culturels, et de la pratique de contextes pluriculturels, afin de pouvoir se débrouiller dans le domaine des entreprises et des Institutions espagnoles et hispano-américaines de ce secteur et dans n'importe quelle situation communicative ayant un rapport avec le tourisme.

### **3. Cours d'espagnol médical**

Ce cours s'adresse aux étudiants, ayant déjà des connaissances sur l'espagnol général, et qui décident d'orienter leur apprentissage vers le domaine des Sciences de la Santé. Il répond à la forte demande des étudiants d'acquérir et de perfectionner l'espagnol du domaine de la santé, tout en souhaitant avancer dans leur compétence linguistique en espagnol. Le cours comprend toutes les compétences composant le processus d'enseignement/apprentissage (la lecture, l'expression orale, l'expression écrite et l'interaction orale et écrite).

### **4. Cours d'espagnol de l'Ingénierie**

Ce cours s'adresse aux professionnels du domaine de l'Ingénierie, ayant déjà des connaissances sur l'espagnol général, et qui décident d'orienter leur apprentissage vers ce domaine spécifique, dans le but d'acquérir des compétences linguistiques, communicatives, stratégiques et culturelles aidant les professionnels du domaine des Ingénieries, à se débrouiller dans des situations de communication relatives à leur profession, ainsi que dans l'interaction avec d'autres professionnels du monde hispanique, avec pour objectif d'établir des liens professionnels et de pouvoir mener à bien des projets en commun.

## 9. PROGRAMME DE FORMATION DES ENSEIGNANTS



### 1. Cours d'immersion méthodologique et culturelle pour professeurs d'espagnol comme langue seconde (en collaboration avec l'Ambassade d'Espagne aux Etats-Unis)

Conçu pour les professeurs désireux de mettre à jour leurs compétences méthodologiques pour l'enseignement de l'Espagnol comme langue étrangère (ELE) et d'observer directement dans leurs salles de classe leur application, autant sur le plan linguistique que sur celui de la culture hispanique.

- **Destinataires:** Destiné aux professeurs étrangers spécialistes de l'enseignement de l'espagnol comme langue seconde.
- **Nombre minimum d'étudiants:** 5
- **Nombre d'heures:** 60
- **Niveau d'espagnol exigé:** B2
- **Prix:**
  - Cours + hébergement en pension complète (dans une résidence ou chez l'habitant) : 1700 €
  - Seulement le cours : 948 €
- **Cela inclut:**
  - Assurance voyage et couverture santé.
- **Date:** du 4 au 22 juillet 2016.
- **Certificat** (inclus dans le prix de l'inscription): pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours.

### 2. Cours de Didactique de l'Espagnol comme Langue Étrangère (24<sup>ème</sup> édition)

Cours conçu pour promouvoir les principales tendances méthodologiques, ainsi que les nouveautés les plus significatives en rapport avec ce domaine d'enseignement.

- **Destinataires:** Titulaires d'un doctorat, diplômés, titulaires de BAC + 4 et universitaires, et professeurs intéressés par la connaissance des approches méthodologiques et l'application de nouvelles techniques dans l'enseignement de l'espagnol comme langue seconde.
- **Nombre minimum d'étudiants:** 10
- **Nombre d'heures:** 30
- **Crédits ECTS:** 3
- **Prix:**
  - Prix pour les personnes au chômage: 130 €
  - Prix pour les personnes qui ne sont pas au chômage: 180 €
- **Cela inclut:**
  - Assurance voyage et couverture santé.
- **Date:** du 11 au 15 juillet 2016.

#### Autres informations d'intérêt:

- **Horaire:** de 8h30 à 14h30.
- **Certificat** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et de réussir l'épreuve.
- **Contenus:** exposés, ateliers présentiels de réalisation individuelle et coopérative, sessions de travail personnel avec les mises en commun correspondantes, et des présentations des dernières nouveautés des maisons d'édition en rapport avec le ELE (Espagnol Langue Étrangère).



**10.**  
**COURS**  
**INTENSIFS**  
**INDIVIDUELS**



Cours de langue et/ou culture espagnoles qui s'adaptent aux besoins de chaque élève.

- **Prix:** 45 € / heure.

# 11.

## PROGRAMMES SUR MESURE ET SPÉCIAUX



### 1. Programmes avec des institutions universitaires étrangères

En vertu des accords signés par l'Université de Malaga avec des institutions du monde entier, notre Centre International d'Espagnol a une forte expérience dans l'organisation et la réalisation de programmes spécifiques pour ces institutions.

Parmi les programmes les plus récents, nous trouvons ceux de Dickinsonm Salisbury et Spelman (des Etats-Unis), Sichuan et Wuhan (de la République Populaire de Chine), et Incheon (de Corée du Sud).

### 2. Programmes sur mesure

Le Centre International d'Espagnol de l'Université de Malaga conçoit tous types de programmes d'enseignement d'espagnol comme langue seconde, répondant aux requêtes spécifiques qu'il reçoit des Universités, entreprises et des institutions publiques et privées du monde entier.

Les personnes intéressées par ce service, peuvent nous faire des propositions.

# 12.

## PROGRAMME DELE



### 1. Cours de Préparation Linguistique pour les Examens du DELE

Cours conçu pour acquérir les compétences nécessaires à l'obtention des certificats délivrés par l'Instituto Cervantes, à travers des devoirs et des simulations d'épreuves officielles.

- **Nombre d'heures:** 20
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 5 et 10
- **Niveaux:** A1-C2
- **Prix:** 200 €
- **Cela inclut:**
  - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga: accès à tous les services de l'Université de Malaga.
  - Assurance voyage et couverture santé.

#### Calendrier et prix

Mars-avril	Avril-mai	Juin-Juillet	Septembre-Octobre	Octobre-Novembre
200 €	200 €	200 €	200 €	200 €

#### Autres informations d'intérêt:

- **Horaire:** de 15h30 à 17h (lundi, mercredi et jeudi). L'horaire du cours de juin sera de 13h30 à 15h.
- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription): certificat d'assiduité. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80% des cours.

### 2. Examens du DELE (Diplôme d'Espagnol Langue Étrangère) (en collaboration avec l'Instituto Cervantes)

L'Université de Malaga est un centre certifié par l'Instituto Cervantes pour la réalisation des examens en vue de l'obtention des Diplômes d'Espagnol Langue Étrangère.

#### Tarifs

Niveau A1	Niveau A2	Niveau B1	Niveau B2	Niveau C1	Niveau C2
108 €	124 €	160 €	188 €	197 €	207 €

Sessions d'examen 2016	Dates d'inscription	Niveaux
15 avril	Du 15 février au 16 mars	A1, A2, B1, B2, C1
20 et 21 mai	Du 15 février au 13 avril	A1, A2, B1, B2, C1, C2
15 juillet	Du 15 février au 8 juin	A2, B1, B2, C1
21 octobre	Du 15 février au 14 septembre	A2, B1, B2
25 et 26 novembre	Du 15 février au 19 octobre	A1, A2, B1, B2, C1, C2

**13.**  
**SUBJECTS  
TAUGHT IN  
ENGLISH**



Adressé aux étudiants étrangers qui souhaitent des cours intégralement en anglais, en rapport avec le monde des affaires, de la culture, de l'art, de la société hispanique et l'ingénierie, associés à des cours d'espagnol.

- **Nombre d'heures:** 45
- **Nombre d'élèves par groupe:** 5
- **Crédits ECTS:** 4,5 crédits
- **Prix:** 614 €
  - Réservation de place (20%): 122,80 €
  - Inscription (80%): 491,20 €
- **Cela inclut:**
  - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga : celle-ci permet l'accès à tous les services de l'université de Malaga.
  - Assurance voyage et couverture santé.
- **Certificat** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80% des cours et réussir l'épreuve.

Avant toute inscription, il est nécessaire de consulter la disponibilité de places et les dates.

Calendrier			
1 <sup>er</sup> Trimestre	2 <sup>ème</sup> Trimestre	3 <sup>ème</sup> Trimestre	4 <sup>ème</sup> Trimestre
8 janvier - 31 mars	4 avril - 21 juin	4 juillet - 22 septembre	3 octobre - 22 décembre

## AREA OF HUMANITIES

### 1. From El Greco to Picasso: The Great Masters of Spanish Painting

The works of El Greco, Velázquez, Goya and Picasso are paramount in the history of Spanish, as well as Western, Art. This course will help students to understand artistic value in the socio-historical context in which it was created.

### 2. Spanish Art and Architecture

The course starts by offering a short introduction on how to analyze art (painting and architecture). Then it moves on to artistic movements and artists, explained by the lecturer. Finally, the students themselves create presentations on artists and topics chosen by the lecturer.

### 3. Christians, Jews and Muslims in Spain

Students will analyze the evolution of the complex relationship between these three religions in Iberia with respect to political, economic, religious, cultural and artistic parameters.

### 4. Intercultural Management

Learning the real impact of culture in the effective management of international business environment, will provide an asset to those who want to benefit from the cross-cultural studying / working experience.

### 5. Cross-Cultural Psychology

In this course, students will be introduced to theoretical and empirical studies on the role of culture in human behaviors, reflect on cross-cultural transitions and their own challenges in a foreign culture; finally, students shall integrate these experiences and newly acquired knowledge into culturally diverse working contexts.

### 6. Gender Issues in North America and The Hispanic World: Cross Cultural Perspectives

This course traces the evolution of discourses of gender relations in North and Latin America beginning from their origins in Europe. Attention will be given to the various cultural and political factors that help us account for divergent approaches to the question of gender between Hispanic and Anglo Saxon societies.



## AREA OF ECONOMICS AND SOCIAL SCIENCES

### 1. Criminal Sociology

Criminal Sociology analyzes cultural norms, the change of norms along time and space, the way they are enforced, how they condition social life and the consequences to individuals and societies when norms are broken.

### 2. Information Technology in Tourism management

To know and apply Information and Communication Technologies (ICT) in tourism industry.

### 3. International Finance

This introductory course provides students with the tools and methods to study, analyze and understand international economic issues and problems.

### 4. International Marketing

The objective of this program is to introduce and enable the student to understand the complex issues involved in commercial operations in international markets. Special attention will be paid to the influence of cultural differences. Students will be provided with the relevant material for each unit.

### 5. International Relations: Spain as a Gateway to Europe, Africa and Latin America

This course is designed to familiarize students with the changing international world scenario. After analyzing the inherent difficulties of maintaining good relations at local and international level, the students will examine the historical record of the developed countries in the 20th century, the Cold War, and the changing balance following the disintegration of the USSR.

### 6. Social research method

This course aims to offer the student the opportunity to learn how to carry out a social research. During this course the student will pass through the different stages of a social research.

### 7. The big brother's contestants: a sort of labor contractual relationship

Legal analysis of the contract labour institution. Study and knowledge of worker and employer, paying attention to the legal requirements set for their action in legal traffic.

### 8. The European Union and Current challenges

This course aims to "open a critical window" to the future of this common project from the current situation, covering much more than just grasping the history of the historical events, the working of the political institutions or the economic integration.

### 9. The good, the right and the fair thing: what is the aim of the industrial relations?

Development of research works (about the configuration of industrial relations). Analysis of the economy of communion and the common good economy.



## AREA OF ENGINEERING

### 1. Algorithms: Design and Analysis

Techniques for the design and analysis of efficient algorithms, with special emphasis on methods useful in practice.

### 2. Artificial intelligence in games

Introductory course on Artificial Intelligence. The topics may include: AI fundamentals; intelligent agents; heuristic search algorithms; adversarial game playing; reinforcement learning and neural networks.

### 3. Automatic Control

Fundamentals of Automatic Control. Linear systems. Mathematical Tools. Transfer Functions. Time Response and Stability. Analysis and Design of Control Systems. Applications in Engineering.

### 4. Biomedical Computational Modeling

Fundamentals of biological systems modeling. Mathematical Modeling of Biomedical Systems. Computational modeling tools. Multi-physics models of biological systems. Physiological systems control modeling. Biological Systems modeling.

### 5. Computer Design and the Hardware/Software Interface

The objective of the subject is to understand the design and organization of a modern computer and the connection between the software and hardware.

### 6. Concurrency and Parallel Programming

Concurrent programming, threads, Java, C, parallel programming, many-core technologies.

### 7. Data Communication Networks

This course covers the fundamentals of data communication networks, with the aim of providing insight on how networks are structured and how they operate, with special focus on Internet and Local Area Networks. The course cover topics from the physical layer, such as digital/analog transmission and multiplexing, up to the services provided to end users, in the application layer.

### 8. Database Querying is not limited to Computer Science

Relational databases have become a standard to store information. Until recently, database Access was limited to IT professionals. Nevertheless, nowadays a professional of any field has to be able to develop deep analysis of the data the manage in his professional environment.

### 9. Developing .NET Application with C#

Microsoft Visual C# is one of the Information Technology worlds most popular programming languages designed specifically for Microsoft's powerful .NET platform. C# has become a language of choice for implementing Windows applications that integrate with the Internet and the Web and also for the development of ASP. Net Web Applications. This course help novices become literate in Visual C# developers.

### 10. Foundation for Signal Processing

Signals and Systems is an introduction to analog and digital signal processing, a topic that forms an integral part of engineering systems in many diverse areas, including seismic data processing, communications, speech processing, image processing, defense electronics, consumer electronics, and consumer products.



### **11. FPGA-based Digital System Design**

Design of digital systems based on programmable logic.

### **12. Fundamentals of Programming**

Computer Programming.

### **13. Hardware Platform for Digital Signal Processing**

Design of digital signal processing systems based on hardware platforms including DSPs and FPGAs.

### **14. Intelligent System**

A first course in Artificial Intelligence which covers both the symbolic and computational intelligence approaches.

### **15. Introduction to Computer Vision**

Algorithms and methods to give a computer the capability to see, that is, to extract information of the world from images captured by sensing devices (typically, cameras) connected to the computer.

### **16. Introduction to Digital Signal Processing using Matlab**

Digital signal processing is widely used in areas ranging from speech and image processing to advanced communication receivers. This course offers a theoretical-practical approach to digital signal processing, with extensive Matlab examples to illustrate the theoretical concepts.

### **17. Microbotics (Microcontroller based robotics)**

This course will deal with microcontroller based robot design. It is focused mostly on design at the lower levels: electronics, mechanics. Design process will cover from components selection to microcontroller programming, in order to reach a functional prototype.

### **18. Network and Distributed System**

Internet layered network structure. Basic protocol functions such as addressing, multiplexing, routing, forwarding, flow control, re-transmission error recovery schemes, and congestion control. Overview of link, network and transport layer protocol standards, following a bottom up approach. Introduction to wireless and mobile networks. This course will also give hands-on experience in network programming using the socket API in C and Java programming languages.

### **19. Physics for Video Games**

Physics, Computer Simulation, Numerical Methods.



## AREA OF ARCHITECTURE

### 1. Architecture and landscape

The content of projects, analysis and interventions to be performed in the semester will focus on intervention in an established urban and natural environment, with an important role in shaping their environment and the city as a whole, going through the various stages of a coherent overall design process, from the phases of the study urban, architectural and detailed designs.

### 2. Studio 6

The course will present two different project challenges. The first exercise will feature a small, controlled, conceptual project-study where fundamental themes such as light, form, and space are considered. Students will be encouraged to use their creative freedom and to explore different architectural variables in order to arrive at a final design solution.

## L'ÉQUIPE PROFESSIONNELLE DU CIE- UMA



### DIRECTION

#### Vice-Rectrice chargée des Relations Internationales

- **SUSANA CABRERA YETO:** Titulaire d'un doctorat en Économie de l'Université de Malaga, Spécialiste de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement de l'Université Polytechnique de Valence et Diplômée en Économie et Gestion des Biens Culturels par l'Université de Florence.

#### Directeur

- **GIOVANNI CAPRARA:** Licencié en Philologie Hispanique de l'Università degli Studi di Siena (Italie), il a mené un doctorat de recherche à l'Université de Malaga. Il a obtenu l'homologation de son Diplôme à l'Université de Malaga en Philologie Hispanique. Il est membre du Département de Philologie Hispanique, Italienne, Romane, Théorie de la Littérature et de Littérature comparée. Il est l'auteur de plusieurs essais, notamment: *Cuentos que cuentan*; *Antología del misterio y del policíaco*, *Material didáctico para la interpretación de lenguas y la comprensión oral (español-inglés-italiano)* y *Variación lingüística, Traducción y Cultura* ce dernier ouvrage a été publié aux éditions Peter Lang. Il base ses recherches d'après l'ouvrage traduit par l'auteur Andrea Camilleri. Il a fait de nombreuses traductions (italien-espagnol-italien) d'auteurs de ces deux cultures littéraires et obtint un prix extraordinaire de Doctorat (2012). Rédacteur de *Quaderni camilleriani* dans la Revue *Rhesis* et *AnMal electrónica*.

#### Coordinateur académique

- **SALVADOR PELÁEZ SANTAMARÍA:** Diplômé en Études Hispaniques, enseignant-chercheur en Analyse Linguistique, de l'Université de Malaga et professeur Associé de Langue Espagnole à l'Université de Malaga. Auteur d' *Actividades para el Marco Común Europeo (C2)* et coauteur de *La Enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común Europeo*, du manuel d'espagnol *Vale, 1 2 et 3*, du Manuel de *EFE Turismo* et d'autres ouvrages, de *Método 2* et *Método 4*.

### PROFESSEURS

- **MONTserrat PONS TOVAR:** Titulaire d'un doctorat en Études Hispaniques et en Philologie Classique, de l'Université de Malaga. Auteure de *Estudio Lingüístico de las Ordenanzas sevillanas* et de nombreux articles philologiques et sur la didactique de l'ELE (Espagnol langue étrangère).
- **EUGENIA LEÓN ATENCIA:** Titulaire d'un doctorat en Études Hispaniques de l'Université de Malaga. Auteure de *Dar que hablar: propuestas de conversación para el ejercicio del lenguaje*, *La poesía de María Victoria Atencia*, *La ahogada sirena* (recueil de poèmes) et d'articles philologiques.
- **CARLOS JAVIER DUARTE DUARTE:** Titulaire d'un doctorat en Études Hispaniques de l'Université de Malaga et d'un Master en Didactique de l'Espagnol comme langue étrangère de l'Université Antonio de Nebrija de Madrid.
- **LAURA ESTEBAN ASENCIO:** Titulaire d'un doctorat en Traduction et Interprétation de l'Université de Malaga. Auteure de nombreux articles philologiques.
- **MARÍA DOLORES MARTÍN ACOSTA:** Titulaire d'un doctorat en Études Hispaniques de l'Université de Malaga et Prix Malaga de Recherche 2009 dans la catégorie des Sciences Humaines. Coauteure de *Cuadernos de ejercicios nuevo Avance 5 et 6*.
- **ÁLVARO GARCÍA GÓMEZ:** Diplômé en Journalisme, enseignant-chercheur en Mondialisation dans l'espace interculturel hispano-américain de l'Université de Malaga.
- **MARÍA JOSÉ FERNÁNDEZ DE LOS REYES:** Diplômée en Études Hispaniques et en Biologie. Master d'Enseignement de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université de Malaga.
- **ANTONIO HIERRO MONTOSA:** Diplômé en Études Hispaniques, enseignant-chercheur de l'Université de Malaga. Auteur d'articles sur la didactique de l'ELE (Espagnol comme langue Étrangère) et coauteur d' *Actividades lúdicas para la clase de español*, *Actividades para el marco Común Europeo (C1)*, *Método 1 et 3* et des livres de lecture graduée.
- **YOLANDA DOMÍNGUEZ TRUJILLO:** Diplômée en Études Hispaniques, enseignant-chercheur en Analyse Linguistique de l'Université de Malaga. Auteure d'articles sur l'enseignement de l'ELE (Espagnol comme Langue Étrangère).
- **JOSÉ MANUEL RODRÍGUEZ PAVÓN:** Diplômé en Études Hispaniques de l'Université de Malaga.
- **PURIFICACIÓN ZAYAS LÓPEZ:** Diplômée en Études Hispaniques, enseignant-chercheur en Lexicographie et sociologie de l'espagnol de l'Université de Malaga et experte en Didactique de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université Antonio de Nebrija de Madrid. Auteure de *Método 2*.



- **FRANCISCA CÁRDENAS BERNAL:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université de Malaga. Auteure de *Vocabulario Activo* (2 tomes) et a co-écrit *La enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común Europeo, Actividades para el Marco Común Europeo (C1)* et *Método 1* et 3.
- **BEATRIZ PONS TOVAR:** Diplômée en Histoire, enseignant-chercheur en Relations de genre, société et culture dans le cadre méditerranéen de l'Université de Malaga.
- **JOSEFA GARCÍA NARANJO:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université de Malaga et experte. Titulaire d'un Master en Didactique de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université Antonio de Nebrija de Madrid. Auteure de l'anthologie pour la didactique de la culture *Cuentos, cuentos, cuentos* (3 tomes) et a co-écrit, entre autres, *Actividades Lúdicas para la clase de español* et de la série de lectures graduées *Lee y disfruta*.
- **MARÍA BELÉN GARCÍA ROMERO:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université de Malaga, et Titulaire d'un Master en Langues Modernes de l'Université d'Ottawa. Elle a co-écrit *La enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común Europeo et Actividades para el Marco Común Europeo (C1)*.
- **FRANCISCA MIRANDA PAREDES:** Diplômée en Études Hispaniques et Titulaire d'un Master en Enseignement de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université de Malaga. Coauteure de *Actividades para el Marco Común Europeo (B2)*.
- **ELENA NAVARRO OTERO:** Diplômée en Journalisme de l'Université de Malaga, titulaire d'un Master en Enseignement de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université de Malaga et d'un Master en Études Supérieures de Langue Espagnole de l'Université de Malaga.
- **DANIEL MORA CABELLO:** Diplômé en Pédagogie, Diplômé en Éducation Musicale et titulaire d'un Master en Enseignement de l'Espagnol Langue Étrangère de l'Université de Malaga. Auteur d'articles d'ordre didactique, et guitariste chercheur en matière de flamenco.
- **SANDRA RECHE DELL'OLMO:** Diplômée en Publicité et Relations Publiques et titulaire d'un Master en Enseignement de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université de Malaga.
- **FELISA RAMOS DÍAZ:** Diplômée en Études Hispaniques et experte en Enseignement de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université de Malaga.
- **ROSA GARCÍA PIMENTEL:** Diplômée en Philologie Classique de l'Université de Malaga. Coauteure d' *Actividades lúdicas para la clase de español* et *La enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común Europeo*.
- **BEGOÑA DÍEZ HUÉLAMO:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université Complutense de Madrid. Auteure de *Claves para la lectura del "Relato de un naufrago"* de Gabriel García Márquez, et coauteure d' *Obras clave de la lírica española en lengua castellana*.
- **CRISTINA ORTEGA MEDINA:** Diplômée en Histoire de l'Art de l'Université de Grenade et titulaire d'un cours de Technicien de l'Information Touristique de la Junta de Andalucía.
- **ESTHER GARCÍA VÁZQUEZ:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université de Malaga.
- **GEMA ZARZUELA JIMÉNEZ:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université de Malaga.
- **ÁNGELA HERNÁNDEZ SÁNCHEZ:** Diplômée en Études Anglophones de l'Université de Salamanque. Études de Troisième Cycle, Magistère en Linguistique et Littérature Nord-américaine de la Freie Universität de Berlin. Diplômée en Cours d'Extension Culturelle de Peinture de l'École Supérieure des Beaux-Arts E. de la Cárcova de l'Université de Buenos Aires.
- **JOSÉ CARLOS GODOY AGUILAR:** Diplômé de l' ESPE de Musique de l'Université de Malaga.

## GESTION ET INFORMATION

### Secrétariat

- M. CARMEN GORDO JIMÉNEZ, HÉCTOR MORENO CAMPOY, DANIEL ANTONIO VERGE LÓPEZ E ISABEL MARTÍN AGUILAR.

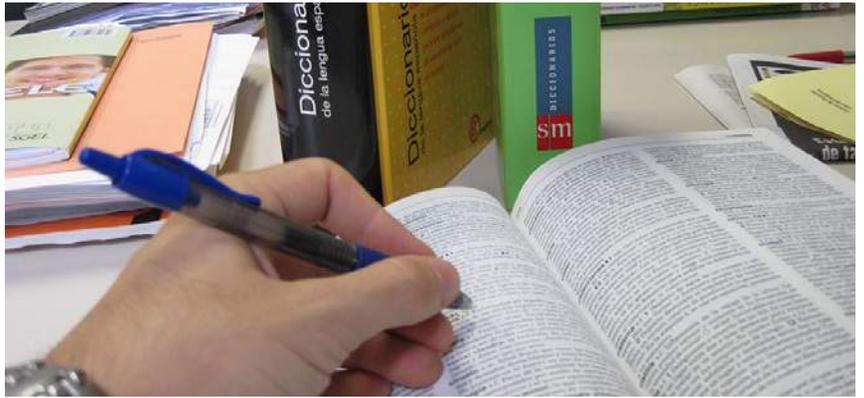
### Accueil

- JOSÉ CARLOS HARO RAMOS, JUAN LUIS ALCAIDE GUTIÉRREZ, PILAR FERNÁNDEZ LUNA, JAVIER JIMÉNEZ GRACIA Y MARÍA ASCENSIÓN ROMERO MARTÍN.

### Entretien des locaux

- ANTONIO MIGUEL PALMA RUIZ.

## INSCRIPTION



Toute inscription est personnelle et non transférable. Les conditions générales d'inscription à nos cours et programmes figurent dans les paragraphes 1 à 7 des conditions suivantes:

**1. Âge.** 16 ans minimum.

**2. Composantes de l'inscription.** Toutes les inscriptions comprennent la réservation de la place et de l'inscription. Avant le début du cours ou du programme, il est obligatoire d'avoir réglé la totalité des frais d'inscription (réservation de place et frais d'inscription).

**3. Paiement des frais d'inscription.** On peut choisir:

- **Un paiement en une seule fois:** on règle la totalité des frais d'inscription. Pour les cours de préparation pour les examens du DELE, les cours pour les étudiants Erasmus, Cours de Didactique de l'Espagnol et les Cours d'Immersion méthodologique et culturelle, seul le paiement en une seule fois est accepté.
- **Un Paiement en deux étapes:**
  - Réservation de place: 20 % du prix de l'inscription.
  - Inscription: 80 % du prix de l'inscription.

**4. Compte bancaire.** Pour chacune des deux modalités d'inscription, le paiement se fera à travers un virement en espèces ou virement bancaire, sans aucun frais, sur le compte suivant:

BANCO SANTANDER

Succursale: Marqués de Larios, 9, 29015

Bénéficiaire: Fundación General de la Universidad de Málaga, Centro Internacional de Español

Numéro de compte: 0049 5204 50 2618591861

IBAN: ES1500495204502618591861

Swift code (BIC): BSCHEM33

Sur le justificatif de paiement ou de virement, doivent apparaître le nom de l'élève et la période d'inscription. Les frais bancaires supplémentaires, occasionnés par le virement seront réclamés aux élèves au début du cours.

**5. Paiement par carte bancaire.** Pendant les deux étapes d'inscription, les paiements pourront être réalisés par carte bancaire, au Secrétariat de notre Centre. Les frais bancaires qui pourront être occasionnés par ce moyen de paiement seront à la charge des élèves.

**6. Documents.** Lorsque les élèves feront le paiement de la réservation de leur place, tout élève devra envoyer au Secrétariat du Centre International d'Espagnol de l'Université de Malaga (avda. De la Estación de El Palo, 4- 29017 Málaga) ou à [cie@uma.es](mailto:cie@uma.es) les documents suivants:

- le formulaire d'inscription entièrement rempli.
- une photocopie du justificatif de virement bancaire ou du paiement en espèces.
- une photo au format passeport.
- une photocopie du document national d'identité (pour les citoyens de l'Union Européenne) ou du passeport.

**7. Annulation d'inscription.** Le montant de la réservation de la place (20 %) ne sera en aucun cas, remboursé. Pour obtenir un remboursement des frais d'inscription (80 % de l'inscription), l'élève devra informer le Secrétariat de notre Centre, par écrit, au moins 20 jours avant le début du cours correspondant, de son intention d'annuler son inscription, en justifiant la cause de l'annulation. Passé ce délai, aucun remboursement ne sera accepté. Les frais bancaires occasionnés par le remboursement des frais d'inscription resteront à la charge de l'élève.

**8. Duplicatas.** Le prix de chaque duplicata de certificat envoyé par le Secrétariat du centre International d'Espagnol est de 12 €.

**9.** Les étudiants inscrits à un cours dont le prix n'inclut pas l'assurance assistance et la couverture santé pourront en faire la demande au Secrétariat du centre.

## ACTIVITÉS



Au sein du Centre International d'Espagnol de l'Université de Malaga, nous proposerons à nos élèves une grande variété d'activités à réaliser en dehors des heures de cours.

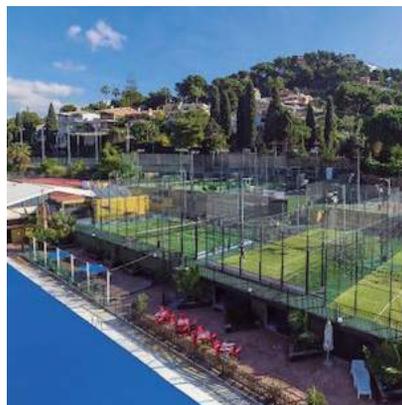
Tous les mardis et jeudis après-midi, les étudiants pourront en apprendre un peu plus sur Malaga, la culture et la société espagnole. L'après-midi, pendant la semaine, nos professeurs organiseront des sessions de cinéma avec des films espagnols, des débats sur des thèmes de la culture espagnole et de Malaga, et des visites à des sites d'intérêt de la ville comme le Musée Picasso, la Alcazaba de Malaga, le Centre d'Art Contemporain ou le Musée du Patrimoine Municipal, entre autres.

De plus, nos élèves auront l'opportunité de profiter d'un large éventail d'activités sportives grâce à l'accord de collaboration entre l'Université de Malaga et le Club El Candado. Il s'agit d'un club sportif qui dispose d'activités aussi variées que la planche à voile, le golf, le padel, l'aviron, la gymnastique, etc...

Indépendamment des activités qui seront réalisées pendant la semaine, nous voulons que les étudiants puissent également profiter des week-ends.

C'est pourquoi nous organisons chaque samedi, une série d'excursions programmées afin qu'ils visitent d'autres villes de la province de Malaga (Ronda, Antequera, Marbella) et qu'ils connaissent les principales capitales d'Andalousie : Séville, Grenade et Cordoue).

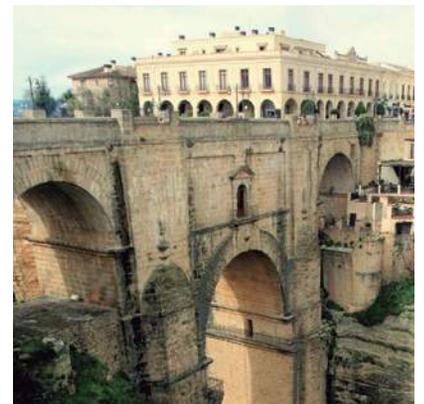
Si vous préférez la pratique de sports d'aventure, nous vous proposerons de découvrir nos plages d'une autre façon, à travers la plongée sous-marine, d'aller à Tarifa (Cadiz) faire du surf ou pratiquer le ski ou le snowboard à Sierra Nevada (Grenade).





Ce sont des activités incluses dans les frais d'inscription des cours réalisés dans notre Centre ou à l'extérieur, en dehors des heures de cours. La participation sera prise en compte dans la note finale du cours.

- **Sessions de cinéma espagnol:** Pour vous aider à perfectionner votre espagnol et essayer de comprendre davantage notre culture à travers les succès les plus récents de la cinématographie espagnole.
- **Débats-colloques:** présentations ou conférences détendues sur des thèmes ou aspects importants de la culture et la société espagnoles: histoire, fêtes, gastronomie, coutumes... Celles-ci sont organisées par nos enseignants, et, par ailleurs, il y aura de la place pour le débat et les questions ou participation de nos élèves.
- **Visites dans des lieux emblématiques de Malaga:** les professeurs accompagneront et guideront les étudiants dans les lieux touristiques et culturels les plus importants de la ville : le centre historique, les musées, les monuments, les espaces naturels...





Grâce à l'accord de collaboration entre l'Université de Malaga et le Club El Candado, nos élèves pourront participer à toute une série d'activités sportives soit gratuitement, soit à des tarifs spéciaux. Ces activités sont les suivantes:

- Planche à voile
- Aviron
- Golf
- Padel
- Tennis
- Plongée sous-marine
- Pilates
- Salle de sport





Ces activités ont lieu les week-ends. Il s'agit d'activités à des tarifs préférentiels pour nos élèves.

- Les excursions qui ont lieu se font généralement à :
  - **Ronda**
  - **Antequera**
  - **Marbella**
  - **Grenade**
  - **Séville**
  - **Cordoue**
- En fonction des saisons, nous organisons également des activités de sport d'aventure :
  - **Ski/Snowboard à Sierra Nevada (Grenade)**
  - **Surf/Kitesurf à Tarifa (Cadiz)**
  - **Plongée sous-marine/ paddle surf à Nerja (Malaga)**
- Et d'autres activités exceptionnelles en fonction des dates de séjour des élèves dans notre centre :
  - **Carnaval**
  - **Semaine Sainte**
  - **Féria**





UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA



**FGUMA**  
FUNDACIÓN GENERAL  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

**Avenida de la Estación de El Palo nº 4. 29017 Málaga**

Tel.: (34) 951 952 738 / (34) 951 952 733 / (34) 951 952 745

Fax: (34) 951 952 742

E-mail Département Promotion: [idcie@uma.es](mailto:idcie@uma.es)

E-mail du Secrétariat: [cie@uma.es](mailto:cie@uma.es)

**[www.uma.es/centrointernacionaldeespanol](http://www.uma.es/centrointernacionaldeespanol)**